

## **Querido Padre!**

Nuestra escuela participa en un programa (EFOP 3.1.2.), cuyo objetivo es que todos nuestros estudiantes estudien de manera más efectiva y feliz en la escuela.

Para empezar este desarrollo, queremos ver lo que los estudiantes, los profesores y los padres dicen qué caracteriza al aprendizaje escolar -la enseñanza. Para hacer esto, necesitamos la opinión reflexiva y honesta de todos.

Por favor rellene este formulario en el link de abajo según sus informaciones, experiencias de los profesores y de sus hijos . Luego no hay que hacer nada más sólo oprimir el botón: „=>”.

El formulario está en húngaro, por eso os lo enviamos en español también. Por favor infórmanos que según vuestro opininon cómo son correctos estas afirmaciones y señalenos entre 1-4. (1=nada característico 4=muy típico).

Las respuestas serán procesadas por ordenador, de forma anónima y están tratadas confidencialmente. Dar la respuesta es voluntario, se puede denegarlas. Es muy importante que respondan honestamente a la mayor cantidad de preguntas posible y por favor prestad atención a la fecha límite porque sólo así podemos hacer propuestas de mejora.

Muchas gracias por vuestra ayuda.

Elérhetőség: [https://elteppk.eu.qualtrics.com/jfe/form/SV\\_0icOS1f4lwh2KRn](https://elteppk.eu.qualtrics.com/jfe/form/SV_0icOS1f4lwh2KRn)

Fecha límite: **8 de mayo de 2020**

Kovács Ilona

ig.

**Pagina 1**

<b>1.</b>	Az iskolában meghallgatják és figyelembe veszik, amit a diákok mondanak, javasolnak. Los profesores escuchan y prestan atención lo que dicen o sugieren los estudiantes.
<b>2.</b>	Személyes figyelemben részesítik a tanárok a diákokat. Los profesores prestan atención personal a los estudiantes.
<b>3.</b>	Tudatosan nyugodt és vidám pillanatok vannak beépítve az iskola mindennapi életébe. Momentos conscientemente tranquilos y alegres están incorporado a la vida diaria de la escuela.
<b>4.</b>	A tanárok gyakran és nyíltan dicsérnek. Los profesores alaban frecuentemente.
<b>5.</b>	A tanárok az iskolában rendszeresen megerősítést adnak a tanulónak, ha megtalálta egy feladat helyes megközelítését. Los profesores dan frecuentemente confirmaciones a sus estudiantes si encuentran el enfoque correcto de una tarea.
<b>6.</b>	A tanárok figyelnek arra, hogy a diákok soha ne veszítsék el a kitartásukat. Los profesores aseguran que los estudiantes que no pierdan su resistencia.
<b>7.</b>	Minden tanulót tisztelettel kezelnek a tanárok. Todos los estudiantes están tratados con respeto.
<b>8.</b>	Az iskolában ösztönzik a diákokat a közös munkára, hagyják, hogy egymásnak magyarázzanak. Los profesores se animan a los estudiantes a trabajar juntos, dejan que los expliquen uno a otro.
<b>9.</b>	Nyíltan beszélnek a tanárok a diákokkal az osztályon belüli kapcsolatokról, hangulatról. Los profesores hablan de verdad con los estudiantes sobre las relaciones dentro de la clase, la atmósfera.
<b>10.</b>	A tanárok hagyják, hogy a diákok beleszóljanak az osztályterem kialakításába, lehetőség szerint a tanulás szervezésébe, a csoportalakításba és a csoportok összetételének meghatározásába. Los profesores dejan que los estudiantes opinen el diseño del aula, posiblemente en la organización del aprendizaje, en la formación de grupos y en la composición de los grupos.

## Página 2.

	<b>Página 2.</b>
<b>1.</b>	A tanulás során a tanárok figyelembe veszik a diákok a kívánságait és érdeklődési körét, ötleteit. <i>Durante los estudios los profesores tienen en cuenta a los deseos e intereses y las ideas de los estudiantes.</i>
<b>2.</b>	A tanárok gyakran építenek a diákok saját, akár az iskolán kívül szerzett tapasztalataira, előzetes tudásukra. <i>Los profesores se basan a la experiencia propia y conocimiento previo adquirido antes incluso fuera de la escuela de los estudiantes.</i>
<b>3.</b>	Az iskolában a diákok rendszeresen különböző módszerekkel tanulnak. <i>Los estudiantes estudian regularmente de diferentes maneras y formas.</i>
<b>4.</b>	A tanárok nem használják a tanítványaikra a „problémás tanuló” megnevezést. <i>Los profesores no usan el término „ estudiante problemático „ para sus estudiantes.</i>
<b>5.</b>	A tanárok érzékelik, hogy komoly elvárásaink vannak a diákokkal szemben képességeiknek és előzetes tudásuknak megfelelően. <i>Los profesores perciben que tienen serias expectativas de los estudiantes que coinciden con sus habilidades y conocimientos previos.</i>
<b>6.</b>	Rendszeresen tanulnak a diákok interaktívan, kis csoportokban. <i>Los estudiantes estudian regularmente interactivamente y en pequeños grupos.</i>
<b>7.</b>	Mindenki elegendő időt kap a gondolkodásra, megértésre a tanórákon. <i>Todos reciben tiempo suficiente para pensar y comprenderse en las clases.</i>
<b>8.</b>	A tanárok rendszeresen megbeszélnek diákjaikkal, hogy hogyan tanulnak. <i>Los profesores discuten regularmente con sus estudiantes cómo los estudian.</i>
<b>9.</b>	Érzelmileg is próbálják a diákokat a tanárok bevonni a tanulásba. <i>Nuestros profesores también tratan de involucrarlos emocionalmente en el aprendizaje.</i>
<b>10.</b>	A tanítási órákon gyakorolják, hogy a diákok önmaguk ellenőrzik az elvégzett feladataikat. <i>Durante las clases es común que los estudiantes verifiquen sus propias tareas.</i>
<b>11.</b>	A tanárok biztatására gyakran értékelik a diákok a tanítási órát, a saját órai munkájukat. <i>Los estudiantes a menudo valoran sus trabajos, la clase por el pedido de sus profesores.</i>

**Página 3.**

	<p><b>Página 3.</b></p>
<b>1.</b>	<p>Az iskolában arra bíztatják a diákokat, hogy saját megoldásokat keressenek.</p> <p>En la escuela los profesores alientan a los estudiantes para que busquen soluciones propias.</p>
<b>2.</b>	<p>A tanárok rendszeresen átbeszélnek a tanulókkal az osztályt érintő kérdéseket.</p> <p>Los profesores discuten regularmente los problemas de la clase con los estudiantes.</p>
<b>3.</b>	<p>Az osztályban közösen kialakított, átlátható és kiszámítható szabályrendszer van.</p> <p>En la clase hay reglas desarrolladas y predecibles formadas colectivamente.</p>
<b>4.</b>	<p>A tanárok rendszeresen támogatják a diákok együtt és egymástól tanulását.</p> <p>Los profesores apoyan a los estudiantes regularmente en el aprendizaje de uno al otro.</p>
<b>5.</b>	<p>A tanárok várják és pozitívan értékelik, ha a diákok elmondják a saját véleményüket.</p> <p>Los profesores esperan y evalúan positivamente si los estudiantes les dicen sus opiniones propias.</p>
<b>6.</b>	<p>Általában egyénre szabottan kapnak a tanulók feladatokat, instrukciókat a tanórán.</p> <p>Los estudiantes generalmente reciben tareas individualizadas, instrucciones y orientaciones en las clases.</p>
<b>7.</b>	<p>A diákok olykor eldönthetik, hogy egyénileg, párban, vagy csoportban akarnak megoldani órán kapott feladatokat.</p> <p>Los estudiantes a veces pueden decidir si quieren resolver las tareas de la lección individualmente, en parejas o en grupo.</p>
<b>8.</b>	<p>A diákok dönthetnek arról, mennyi segítséget kérnek a tanártól egy feladat elvégzésében.</p> <p>Los estudiantes pueden decidir cuánta ayuda piden en una tarea del profesor.</p>
<b>9.</b>	<p>A diákok megtervezhetik a tanulásukat (pl. feladatválasztás, megoldási sorrend).</p> <p>Los estudiantes pueden planificar su aprendizaje ( por ejemplo la selección de la tarea, la secuencia de la solución )</p>
<b>10.</b>	<p>Részt vesznek a diákok az értékelési szempontok kialakításában.</p> <p>Los estudiantes participan en el desarrollo de los criterios de la evaluación.</p>
<b>11.</b>	<p>Minden diáknak van egy, a tanulóval közösen készített Egyéni Fejlődési Terve (EFT).</p> <p>Cada estudiante tiene un Plan de Desarrollo Individual ( PDI ) que está hecho junto con el estudiante.</p>